



МИНИСТЕРСТВО
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)

Руководителям образовательных
организаций высшего образования

Международный департамент

Тверская ул., д. 11, Москва, 125993.
Тел. (495) 629-32-39, факс (495) 629-74-51.
E-mail: d16@mon.gov.ru

02.02.18 № 16-180

О приеме зарубежными странами
обучение в 2018/2019 учебном году
российских студентов
Бруней - Даруссалам

Международный департамент Министерства образования и науки Российской Федерации направляет информацию о ежегодной государственной программе Брунея, предусматривающей возможность выделения на 2018-2019 академический год иностранным гражданам стипендии для обучения в одном из вузов Султаната.

Более подробные сведения размещены на веб-сайте Министерства иностранных дел и торговли Государства Бруней-Даруссалам:

www.mofat.gov.bn/pages/bdscholarship2.aspx.

Информация по вопросам заполнения и подачи документов размещена на сайте:
<http://im.interphysica.su/>

Документы необходимо направить по адресу: Люсиновская ул., д. 51, г. Москва, 117997 (16 - Международный департамент Минобрнауки России).

Контактное лицо: Полещук Ольга Дмитриевна, тел: (495) 788-65-91,
e-mail: poleshchuk@list.ru.

Срок приема документов включительно **по 19 февраля 2018 г.**

Документы, поступившие после указанной даты, неполный комплект документов, неправильно оформленные документы к рассмотрению приниматься не будут.

Заместитель директора департамента

по обучению бруней-10

И.П. Шаповалов



ANNOUNCEMENT

THE GOVERNMENT OF BRUNEI DARUSSALAM SCHOLARSHIP TO FOREIGN STUDENTS TENABLE IN BRUNEI DARUSSALAM 2018/2019 ACADEMIC SESSION

The Ministry of Foreign Affairs and Trade is pleased to invite applications for the Government of Brunei Darussalam Scholarship under the above Scholarship Award Scheme for the 2018/2019 academic session.

Tenable in Brunei Darussalam, the scholarship award provides applicants with the opportunity to study at any one of the following institutions of higher education:

- Universiti Brunei Darussalam (UBD),
- Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA),
- Universiti Teknologi Brunei (UTB) and
- Politeknik Brunei (PB).

The academic year commences July/August 2018.

1 ELIGIBILITY

- 1.1 Applications are open to citizens of, but not limited to, ASEAN, Commonwealth and OIC member countries.
- 1.2 Applicants should be nominated by their Government.
- 1.3 Applicants must be certified to be medically fit to undertake the scholarship and to study in Brunei Darussalam, by a qualified medical practitioner who is registered with any Government Authority(ies) prior to arrival in Brunei Darussalam. Any and all costs incurred in obtaining this certification are to be borne by the applicant.
- 1.4 Applicants must be, between the ages of 18-25 for undergraduate and diploma programmes and must not exceed the age of 35 for postgraduate programmes on the 31st July 2018.
- 1.5 The award is NOT eligible to Brunei Darussalam Permanent Residents.

2 PROGRAMMES OFFERED AND ENTRY QUALIFICATIONS

Programmes offered, entry qualifications and any further information are available from the following websites:

- i) Universiti Brunei Darussalam – www.ubd.edu.bn
- ii) Universiti Islam Sultan Sharif Ali – www.unissa.edu.bn
- iii) Universiti Teknologi Brunei – www.utb.edu.bn
- iv) Politeknik Brunei – www.pb.edu.bn

3 TERMS AND CONDITIONS OF THE SCHOLARSHIP

The full listing of the terms and conditions of the scholarship will be provided to the applicant once the application is successful and a scholarship is offered. A declaration will be required to be signed confirming understanding and agreement to these terms and conditions upon acceptance of the scholarship.

The general terms and conditions are as follows:

3.1 The scholarship recipient will be facilitated with the benefits of the scholarship as follows:

- i) exemption from paying tuition fees including acceptance, examination, registration and orientation fees for the duration of the programme;
- ii) an economy class air-ticket to Brunei Darussalam from the scholarship recipient's country of origin/ country of domicile prior to the commencement of the course and an economy class air-ticket from Brunei Darussalam to the scholarship recipient's country of origin/country of domicile upon completion of the course;
- iii) a monthly personal allowance of BND\$500.00;
- iv) a monthly meals allowance of BND\$150.00;
- v) an annual book allowance of BND\$600.00;
- vi) accommodation at the residential college of the University/ Polytechnic;
- vii) baggage allowance for shipment of the scholarship recipient's personal effects to his country of origin/country of domicile upon completion of the programme, at a maximum amount of:
 - BND\$250.00 to a country within the ASEAN region; or
 - BND\$500.00 to a country outside the ASEAN region;
- viii) comprehensive insurance cover for the whole duration of the Scholarship. The scholarship recipient is urged to obtain additional insurance prior to his travel to Brunei Darussalam and for the whole duration of the Scholarship at his own expense.

3.2 This scholarship shall not be held concurrently with any other scholarship, fellowship, grant or loan without the prior approval of the Ministry of Foreign Affairs and Trade. This scholarship may be terminated or revoked immediately should the scholarship recipient be found holding another scholarship, fellowship, grant or loan without prior written approval of the Ministry.

3.3 A scholarship recipient is not encouraged to bring any family members with him for the duration of the Scholarship. No marriage allowance nor child allowance is payable to the scholarship recipient and no accommodation will be provided to any accompanying spouse, child or children.

- 3.4 A scholarship recipient is not permitted to undertake any paid employment or to serve on the staff of any country's representative mission in Brunei Darussalam during the duration of the scholarship.
- 3.5 A scholarship recipient is required to:
- i) conform to all the rules and regulations underlying this Scholarship;
 - ii) abide by the rules and regulations of his University/ Polytechnic;
 - iii) respect the customs, culture and official religion of Brunei Darussalam;
 - iv) obey all the laws and regulations of Brunei Darussalam;
 - v) refrain from engaging in political activities;
 - vi) undergo health screening in Brunei Darussalam if deemed necessary by the Ministry of Foreign Affairs and Trade.
- 3.6 Upon completion of the programme, the scholarship recipient will be required to leave Brunei Darussalam with immediate effect.

4 APPLICATION PROCEDURE AND CLOSING DATES

- 4.1 Application forms can be downloaded from the following link:

<http://www.mofat.gov.bn/Pages/BDScholarship.aspx>

- 4.2 Application forms must be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for scholarships of the applicant's country.
- 4.3 Applicants are required to also submit a security clearance statement from their National Security Agency(ies)/ Police Station (i.e. a statement/ report certifying that applicants are clear from any civil and criminal charges).
- 4.4 Completed application forms are to be emailed to the following address:

applyBDGS2018@mfa.gov.bn

Applicants applying to Univeristi Brunei Darussalam must also complete an online application through <https://apply.ubd.edu.bn/orbeon/uis-welcome/>

- 4.5 Incomplete application forms will not be considered.
- 4.6 The closing date for the reception of completed application forms, together with certified copies of relevant certificates and documents is, **not later than 1600 hrs (Brunei time) on 28 February 2018.**
- 4.7 An applicant may be required to appear for an interview at such place(s) as may be determined by the institutions offering the programmes, and to sit a written examination to assess the applicant's proficiency in the English/ Malay/ Arabic Language (where applicable).

4.8 The Government of Brunei Darussalam reserves the right to reject any applications. The decision on the selection of candidates is final. Any disputes or enquiries pertaining to the decision made will not be entertained. Only successful applicants will be notified.

4.9 For further enquiries please contact:

Technical Assistance Unit
Department of Administration
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Bandar Seri Begawan BD2710
Brunei Darussalam

Tel: +673 2261177 ext. 155

Fax: + 673 2261250

E-mail: scholarship@mfa.gov.bn

Reference: PENT/BT: SCH/A/BDGS/1
Date: 30 December 2017



Please attach
passport sized
photo here

**GOVERNMENT OF BRUNEI DARUSSALAM SCHOLARSHIP
FOR FOREIGN STUDENTS TENABLE IN
BRUNEI DARUSSALAM**

ACADEMIC SESSION

APPLICATION FORM

	CODE	PROGRAMME NAME
FIRST CHOICE	<input type="text"/>	<input type="text"/>
SECOND CHOICE	<input type="text"/>	<input type="text"/>

INSTRUCTIONS TO APPLICANTS

1. Each applicant must complete this form, to be typed or written legibly.
2. The following documents **MUST** be submitted with the form:
 - i. Recent passport size photographs.
 - ii. Certified true copies of academic qualifications and other supporting documents (i.e. certificates, testimonials, transcripts).
 - iii. Certified English translations of supporting documents must be submitted for documents that are not in English.
 - iv. Applicant's Statement of Purpose (Item 6).
 - v. Certified true copies of Birth Certificate and Passport.
 - vi. Security Vetting.

1. PERSONAL DETAILS <i>(Please use BLOCK Letters)</i>	
Name <i>(Please underline surname):</i>	
Passport No:	Citizenship:
Date of Birth (dd/mm/yyyy):	Country of Birth:
Religion:	Ethnicity:
Marital Status: Single / Married / Divorced / Widowed*	Gender: Male / Female*
Postal Address:	
Telephone No.: _____ - _____ - _____ <small>(country code) (area code) (tel no.)</small>	Fax No.: _____ - _____ - _____ <small>(country code) (area code) (tel no.)</small>
Mobile No.: _____ - _____ - _____ <small>(country code) (area code) (tel no.)</small>	
E-mail address (if any): <i>(Candidates are strongly advised to provide either an email address or a fax number to facilitate correspondence)</i>	
Name of Parent/ Guardian/ Next of Kin*: _____	
Relationship: _____	
Occupation / Designation: _____	
Address: _____ _____	
Contact Number/ Email Address: _____	

*delete as appropriate

2. **ACADEMIC EXPERIENCE** *(Details of schools attended and academic qualifications)*

A. Please state all schools attended from the age of 15

Name of School/ Institution	From	To	Qualifications Obtained

B. **General Certificate of Education (Ordinary Level or Equivalent)**

(Please state subjects that you have passed only)

Year	Subjects	Grade	Medium	Examination Body

C. **General Certificate of Education (Advanced Level or Equivalent)**

(Please state subjects that you have passed only)

Year	Subjects	Grade	Medium	Examination Body

D. Other Qualifications (Certificate/ National Certificate/ National Diploma/ Higher National Diploma/ First Degree)

Qualifications	Name of Institute & Country	Duration	Date Passed	Classification/ Grade	Medium of Instruction

E. Intended Qualification

Name of Programme/ Course	Subjects	Date of Results Expected

3. LANGUAGE PROFICIENCY

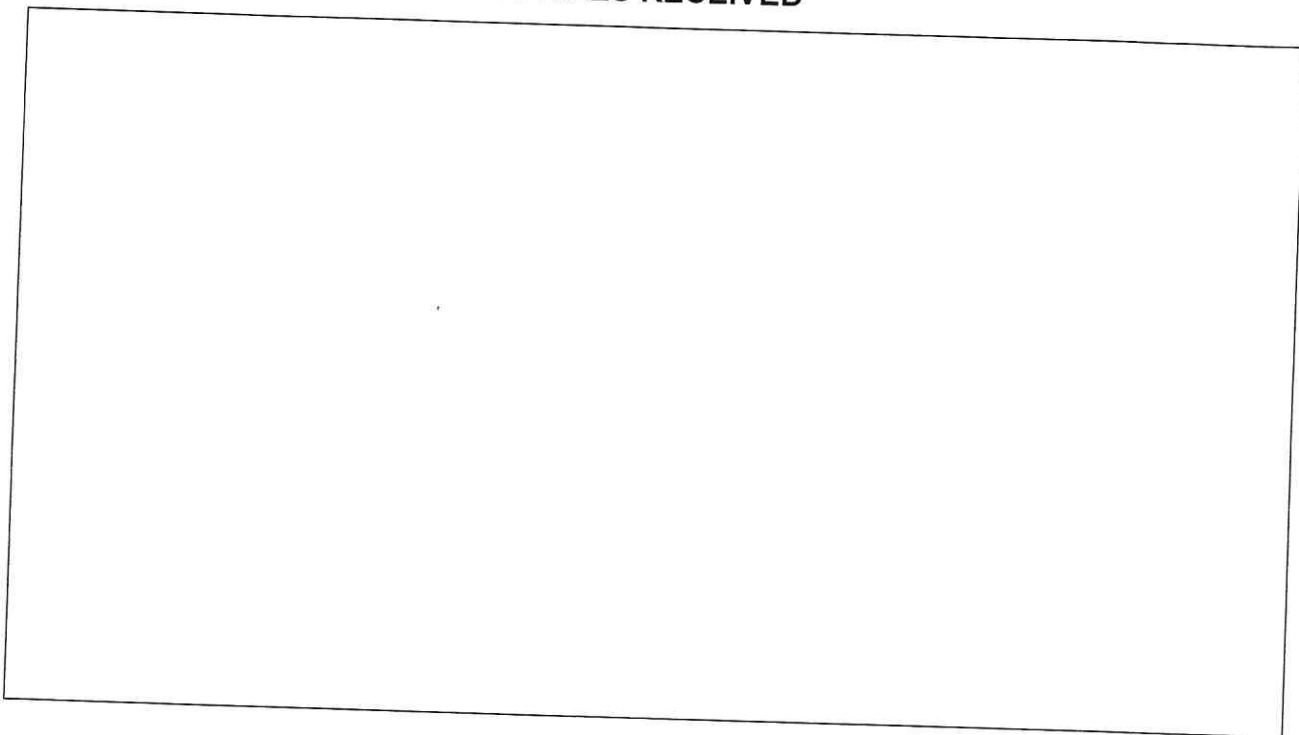
Language	Written	Reading	Spoken
English	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3
Others, Please State:			
i.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3
ii.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3

1: Good

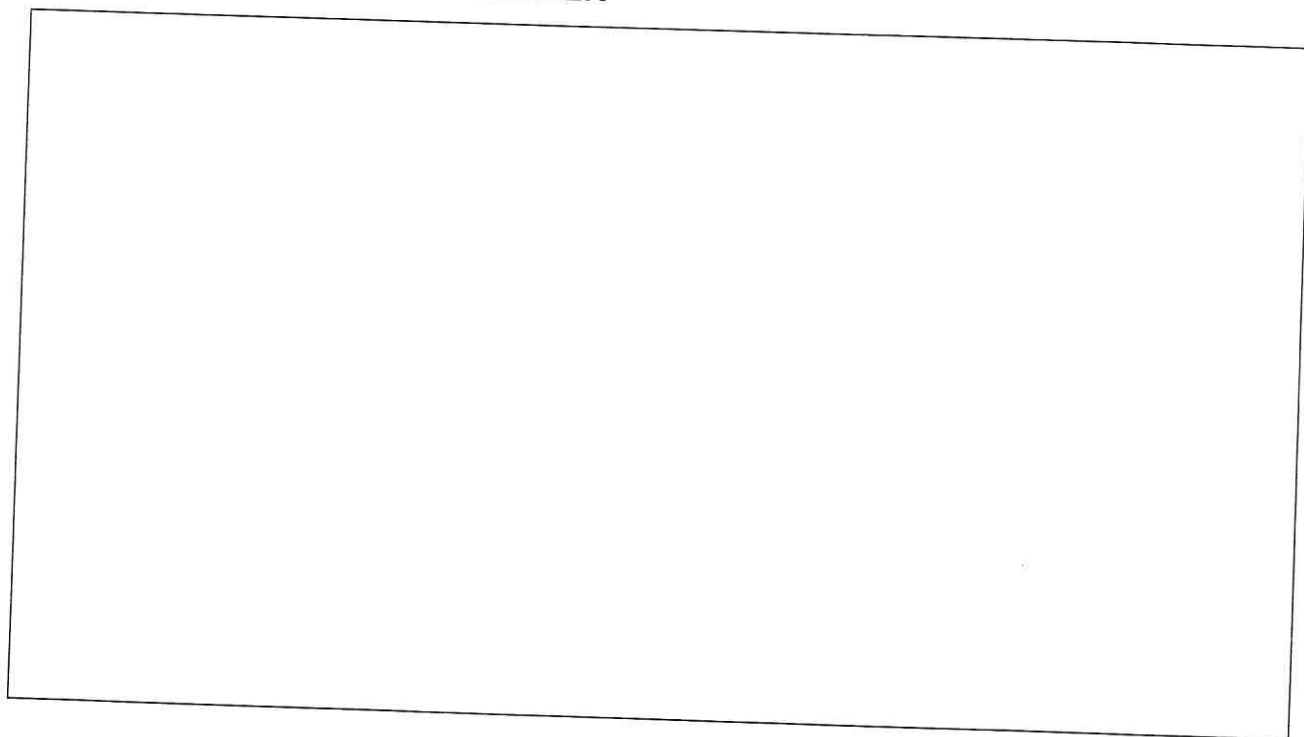
2: Average

3: Poor

4. ACADEMIC DISTINCTIONS OR PRIZES RECEIVED

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the applicant to list any academic distinctions or prizes they have received.

5. PROPOSED FUTURE CAREER

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the applicant to describe their proposed future career path.

6. APPLICANT'S STATEMENT OF PURPOSE

In an essay of up to 200 words, describe your plan of study and/ or research you propose to pursue and relate this to your future career plan.

(You may include additional relevant material if there is insufficient space on this form).

Please tick if additional materials are enclosed

7. EMPLOYMENT EXPERIENCE *(Please attach additional information if required)*

Employer's Name and Address	Position Held	Part-Time/ Full-Time	Dates	
			From	To

8. EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES AND MEMBERSHIP IN ASSOCIATIONS

(Please attach additional information if required)

Year	Types of Activities (Sports, Cultural, Community Services etc.)	Level of Participation (e.g. Club, District, National, Regional, International etc.)

9. MEMBERSHIP IN ASSOCIATIONS/ PROFESSIONAL BODIES

(Please attach additional information if required)

Year	Associations/ Professional Bodies	Position Held

10. ACADEMIC AWARDS/ SCHOLARSHIP ACHIEVED IF ANY

Academic Awards/ Scholarship	Institution Name	Date Awarded

- 11. REFERENCES** *(Please give details of two (2) people who can act as referees to support your application. You should contact them yourself and request them to each complete a "Reference Letter" Form overleaf (C1 or C2) and submit the reference letter accordingly.*

Applications cannot be considered unless references are received

Name of Referee	Job Title & Organisation	Telephone & Fax	E-mail address

12. DECLARATION

I hereby certify that all the statements made on this application and in the attached documents are true and correct. I have read the general terms and conditions laid down by the Government of Brunei Darussalam Scholarship for Foreign Students Scholarship Award for which I now apply. If awarded, I agree to abide by the terms and conditions of the award and shall return to my home country as soon as I complete my scheduled programme and will not extend my stay without valid reasons.

Date:

Signature:

**GOVERNMENT OF BRUNEI DARUSSALAM SCHOLARSHIP FOR FOREIGN STUDENTS
'REFERENCE LETTER'**

Assessment on the applicant's academic ability.

1. Applicant's Name:

Country:

Courses Applied:

2. In what capacity do you know the applicant? (e.g. teacher, supervisor, Principal etc.)
.....

3. How long have you known the applicant?

4. Please evaluate the applicant's performance by putting an X in the appropriate spaces below. Extra boxes are available if you wish to add up to three other qualities which you may find relevant to the assessment of the candidate (E.g. All-round ability, ingenuity, accountability, manual dexterity etc.)

Assessment on:	Excellent	Very Good	Good	Average	Below Average
Academic Record					
English Proficiency					
Creative Thinking					
Research Ability					
Industry/ Application					
Judgement					
Independent					
Honesty					
Motivation					
Self Discipline					

5. Is the applicant's proficiency in English Language (oral and written) adequate to meet the standard required? Please comment.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

6. Please give your overall assessment on the applicant's academic ability.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Referee's Name:

Designation:

Address:

Tel No:..... Fax No: Email address:

Date:

Signature:

THANK YOU FOR YOUR ASSISTANCE. YOU MAY SEND THE COMPLETED FORM TO:

**Technical Assistance Unit
Scholarship, Training and Technical Assistance Division,
Department of Administration, Ministry of Foreign Affairs and Trade,
Jalan Subok, Bandar Seri Begawan, BD2710, Brunei Darussalam.**

OR E-MAIL/ FAX TO:

E-mail: scholarship@mfa.gov.bn Fax No: (673) 2261250.

**GOVERNMENT OF BRUNEI DARUSSALAM SCHOLARSHIP FOR FOREIGN STUDENTS
'REFERENCE LETTER'**

Assessment on the applicant's academic ability.

1. Applicant's Name:

Country:

Courses Applied:

2. In what capacity do you know the applicant? (e.g. teacher, supervisor, Principal etc.)
.....

3. How long have you known the applicant?

4. Please evaluate the applicant's performance by putting an X in the appropriate spaces below. Extra boxes are available if you wish to add up to three other qualities which you may find relevant to the assessment of the candidate (E.g. All-round ability, ingenuity, accountability, manual dexterity etc.)

Assessment on:	Excellent	Very Good	Good	Average	Below Average
Academic Record					
English Proficiency					
Creative Thinking					
Research Ability					
Industry/ Application					
Judgement					
Independent					
Honesty					
Motivation					
Self Discipline					

5. Is the applicant's proficiency in English Language (oral and written) adequate to meet the standard required? Please comment.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

6. Please give your overall assessment on the applicant's academic ability.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Referee's Name:

Designation:

Address:

Tel No:..... Fax No:..... Email address:

Date:

Signature:

THANK YOU FOR YOUR ASSISTANCE. YOU MAY SEND THE COMPLETED FORM TO:

**Technical Assistance Unit
Scholarship, Training and Technical Assistance Division,
Department of Administration, Ministry of Foreign Affairs and Trade,
Jalan Subok, Bandar Seri Begawan, BD2710, Brunei Darussalam.**

or e-mail/ fax to:

E-mail: applyBDGS2018@mfa.gov.bn Fax No: (673) 2261250.

TO BE COMPLETED BY THE NOMINATING GOVERNMENT

(The following endorsement must be completed on the top copy of the application by the Nominating Agency)

This candidate is nominated for consideration for an award and the following details are confirmed:

Initials of verifying officer

1. The underlined candidate's name in Section 1 correctly identifies his or her formal family name.
2. Evidence verified concerning date and place of birth and nationality.
3. References enclosed from the two (2) persons named in section 11.
4. Copies of the university or college transcript attached to the application form.
5. The candidate has sufficient language proficiency to enable him/ her to profit from his/ her proposed course of study if given in:
 - (a) English
 - (b) _____

6. The candidate is / is not* in Government employment (*delete appropriately).

17. OFFICIAL DECLARATION (to be completed by the nominating government)

The _____
(Name of Department/ Ministry)
nominates _____ on behalf of
the Government of _____ for the Government of Brunei Darussalam
(Country)
Scholarship Award.

(Name)

(Signature and Ministry's stamp)

(Date)

(Designation)

(Address of Department / Ministry)

(Country Code) - _____
(Area Code) - _____
(Office Telephone No.)

(Country Code) - _____
(Area Code) - _____
(Office Fax No.)

PLEASE NOTE:

This application form must be duly **completed and endorsed** by the Ministry of Foreign Affairs or the relevant agency responsible for the Government of Brunei Darussalam Scholarship in your country. Please attach relevant supporting documents, which are to be submitted with the form.

INCOMPLETE AND/ OR UNENDORSED FORMS WILL NOT BE PROCESSED.